

Slavnostní otevření
Feierliche Eröffnung
25.6.2026, 17.00

ZISTERZIENSERLANDSCHAFTEN:

CISTERCIÁCKÉ KRAJINY:

Vyšší Brod – Zwettl – Ždár nad Sázavou

Vážené dámy a vážení pánové!

Je mi velkým potěšením, že vám mohu představit nové vydání našeho online zpravodaje pro odvětví cestovního ruchu.

Přeshraniční česko-rakouský projekt „CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS“ je mnohem víc než jen kulturní iniciativa. Nabízí cennou příležitost k společnému rozvoji naší regionální identity, našich dějin i našeho turistického potenciálu.

Cisterciáci po staletí utvářeli krajinu, formovali hospodářské prostory a vytvářeli kulturní poklady. Mnohé z těchto stop jsou viditelné a prožitelné dodnes. Prostřednictvím projektu Cisterscapes ještě více zviditelňujeme tuto jedinečnou kulturní krajinu na mezinárodní úrovni a vytváříme atraktivní a udržitelné nabídky pro hosty, kteří si stejně cení kultury, přírody i klidu.

Hlavním cílem projektu je vybudovat přeshraniční turistickou destinaci, která zviditelní historické vazby cisterciáků přes dnešní státní hranice. Díky úzké spolupráci regionů Jižní Čechy, Vysočina a Waldviertel vzniká společná nabídka zážitků, která návštěvníkům přiblíží rozmanitost našich kulturních krajin – kulturních krajin, které v roce 2024 získají pečeť Evropského kulturního dědictví.

Aby se tento projekt podařil, úzce spolupracují města, obce, kláštery a partneři z oblasti cestovního ruchu z několika zemí. Tato spolupráce nejen otevírá nové perspektivy pro cestovní ruch, ale také posiluje regionální rozvoj a povědomí o našem společném dědictví.

Srdečně vás zvu, abyste i nadále pozorně sledovali tento projekt, aktivně se do něj zapojovali a využívali pestrou nabídku aktivit, akcí a informací. Pojďme společně pracovat na tom, aby cisterciácká kulturní krajina zůstala živá, přístupná a připravená na budoucnost.

Starosta LAbg. ÖkR Franz Mold, Zwettl



Sehr geehrte Damen und Herren,



es freut mich sehr, Ihnen die neue Ausgabe unseres Online-Newsletters für den Tourismusbereich präsentieren zu dürfen.

Das grenzüberschreitende tschechisch-österreichische Projekt „CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS“ ist weit mehr als eine kulturelle Initiative. Es bietet eine wertvolle Chance, unsere regionale Identität, unsere Geschichte und unser touristisches Potenzial gemeinsam weiterzuentwickeln.

Die Zisterzienser haben über Jahrhunderte hinweg Landschaften gestaltet, Wirtschaftsräume geprägt und Kulturschätze geschaffen. Viele dieser Spuren sind bis heute sichtbar und erlebbar. Mit Cisterscapes machen wir diese einzigartige Kulturlandschaft international noch stärker bekannt und schaffen attraktive, nachhaltige Angebote für Gäste, die Kultur, Natur und Ruhe gleichermaßen schätzen.

Ein zentrales Ziel des Projekts ist es, eine grenzüberschreitende Tourismusdestination aufzubauen, die die historischen Verbindungen der Zisterzienser über heutige Landesgrenzen hinweg sichtbar macht. Durch die enge Zusammenarbeit der Regionen Südböhmen, Vysočina und des Waldviertels entsteht ein gemeinsames Erlebnisangebot, das den Besucherinnen und Besuchern die Vielfalt unserer Kulturlandschaften näherbringt – Kulturlandschaften, die 2024 mit dem Europäischen Kulturerbe-Siegel ausgezeichnet wurden.

Damit dieses Vorhaben gelingt, arbeiten Städte, Gemeinden, Klöster und Tourismuspartner aus mehreren Ländern eng zusammen. Diese Kooperation eröffnet nicht nur neue Perspektiven für den Tourismus, sondern stärkt auch die regionale Entwicklung und das Bewusstsein für unser gemeinsames Erbe.

Ich lade Sie herzlich ein, das Projekt weiterhin aufmerksam zu begleiten, sich aktiv einzubringen und die vielfältigen Aktivitäten, Veranstaltungen und Informationen zu nutzen. Lassen Sie uns gemeinsam daran arbeiten, die zisterziensische Kulturlandschaft lebendig, zugänglich und zukunftsfit zu gestalten.

Bürgermeister LAbg. ÖkR Franz Mold, Zwettl

Klášterní krajiny: kulturní dědictví s budoucností

Klášterní krajiny sítě Cisterscapes jsou mnohem více než jen historické památky – vyprávějí o kulturní krajině, kterou po staletí formovali cisterciáci a kterou lze prožít i dnes. V roce 2024 bylo toto jedinečné dědictví oceněno pečeti Evropského kulturního dědictví.

V centru těchto cisterciáckých kulturních krajin stojí kláštery, které byly založeny před mnoha stoletími. Dva z nich – konkrétně Vyšší Brod a Zwettl – jsou i dnes aktivně provozovány mnichy a navazují tak na živou tradici, která propojuje minulost s přítomností. Klášterní krajiny však zahrnují mnohem více než samotné klášterní areály: grangie, bývalé hospodářské usedlosti mnichů, mosty, mlýny, městské usedlosti a rozlehlé klášterní lesy svědčí o jejich inovativním duchu a schopnosti udržitelně utvářet krajinu a úspěšně ji ekonomicky rozvíjet.

Cisterciáci byli vždy otevření novým technikám a pokrokovým metodám. Díky svým znalostem a elánu vytvořili sítě, které jsou viditelné dodnes a které utvářejí charakter celých regionů. Toto dědictví činí z cisterciáckých klášterních krajin atraktivní cíl jak pro milovníky kultury, tak pro milovníky přírody a skýtá velký potenciál pro cestovní ruch.



Abb.2: Zvole, Žd'ár nad Sázavou

Klosterlandschaften: Kulturerbe mit Zukunft



Die Klosterlandschaften des Cisterscapes-Netzwerks sind weit mehr als historische Sehenswürdigkeiten – sie erzählen von einer Kulturlandschaft, die über Jahrhunderte hinweg von den Zisterziensern geprägt wurde und bis heute erlebbar ist. 2024 wurde dieses einzigartige Erbe mit dem Europäischen Kulturerbe-Siegel ausgezeichnet.

Im Mittelpunkt dieser zisterziensischen Kulturlandschaften stehen Klöster, die vor vielen Jahrhunderten gegründet wurden. Zwei von ihnen – nämlich Vyšší Brod und Zwettl – werden auch heute noch aktiv von Mönchen betrieben und stehen damit in einer lebendigen Tradition, die Vergangenheit und Gegenwart miteinander verbindet. Doch die Klosterlandschaften umfassen weit mehr als die Klosteranlagen selbst: Grangien, die ehemaligen Wirtschaftshöfe der Mönche, Brücken, Mühlen, Stadthöfe und weitläufige Stiftswälder zeugen von ihrem Innovationsgeist und ihrer Fähigkeit, Landschaften nachhaltig zu gestalten und wirtschaftlich erfolgreich zu entwickeln.

Die Zisterzienser waren stets offen für neue Techniken und fortschrittliche Methoden. Mit ihrem Wissen und ihrer Tatkraft schufen sie Netzwerke, die bis heute sichtbar sind und die den Charakter ganzer Regionen prägen. Dieses Erbe macht die Zisterziensischen Klosterlandschaften zu einem attraktiven Ziel für Kultur- und Naturinteressierte gleichermaßen und bietet großes Potential für den Tourismus.

V uplynulých měsících se partneři projektu Interreg – Vyšší Brod, Žďár nad Sázavou a Zwettl – ještě více sblížili, aby zviditelnili společné kulturní dědictví a zprostředkovali jeho význam pro region. Aby bylo možné co nejširšímu publiku přiblížit cisterciácké klášterní krajiny co nejdostupnějším způsobem, zřizují se návštěvnická centra Cisterscapes jako místa setkávání a zprostředkování. Jejich moderní výstavy a interaktivní programy zvou návštěvníky k prozkoumání klášterní krajiny a její historie. Zároveň je inspirují k tomu, aby se vydali na objevnou cestu a vydali se po stopách cisterciáků přímo na místě – tam, kde se historie, kultura a krajina propojují zcela jedinečným způsobem.



Abb.3: Vzdělávací činnost v klášterní krajině Žďáru nad Sázavou
Bildungsarbeit in der Klosterlandschaft von Žďár nad Sázavou

In den vergangenen Monaten rückten die Interreg-Partner Vyšší Brod, Žďár nad Sázavou und Zwettl noch enger zusammen, um das gemeinsame Kulturerbe sichtbar zu machen und seine Bedeutung für die Region zu vermitteln. Um die Zisterziensischen Klosterlandschaften einem möglichst breiten Publikum niederschwellig näherbringen zu können, werden Cisterscapes-Besucherzentren als Orte der Begegnung und Vermittlung eingerichtet. Ihre modernen Ausstellungen und interaktive Angebote laden Besucherinnen und Besucher dazu ein, die Klosterlandschaft und ihre Geschichte zu erkunden. Gleichzeitig geben sie Anregungen, auf Erkundungstour zu gehen und den Spuren der Zisterzienser vor Ort zu folgen – dorthin, wo Geschichte, Kultur und Landschaft auf besondere Weise miteinander verbunden sind



Abb.4: Prohlídka města „Záležitost úhlu pohledu“, Zwettl
Stadtführung „Ansichtssache“, Zwettl

Otevírají se brány do světa klášterů

Ve čtvrtek 25. června 2026 poprvé otevře své brány návštěvnické centrum Cisterscapes ve Staré radnici ve Zwettlu a zve zájemce, aby se blíže seznámili s fascinující historií cisterciáků a jejich trvalým vlivem na tento region.

Na návštěvnice a návštěvníky čeká moderní výstava, která nabízí zajímavý vhled do vzniku a vývoje jedinečné klášterní krajiny v okolí Zwettlu, která patří k nejlépe zachovaným kulturním krajinám v Evropě. Kromě toho návštěvnické centrum Cisterscapes v nově zrekonstruovaných prostorách historické staré radnice poskytuje informace o evropské síti „Cisterscapes“.

V den zahájení je připraven pestrý program pro celou rodinu. Kromě slavnostního zahájení s uvítáním, požehnáním a hudebním doprovodem je na programu také prezentace projektu Interreg „Cisterscapes“. Prohlídky výstavy s průvodcem, okružní jízdy kočárem s kapry, možnost prožít „rybolov zblízka“ pomocí brýlí pro virtuální realitu a různé interaktivní stanice zajistí zajímavé zážitky a zábavu.



Abb.5: Návštěvnické centrum Cisterscapes ve Zwettlu bude slavnostně otevřeno 25. 6. 2026.
Das Cisterscapes-Besucherzentrum Zwettl wird am 25.6.2026 feierlich eröffnet.

Das Tor zur Klosterlandschaft öffnet sich

Am Donnerstag, den 25. Juni 2026, öffnet das Cisterscapes-Besucherzentrum im Alten Rathaus von Zwettl erstmals seine Türen und lädt Interessierte dazu ein, die faszinierende Geschichte der Zisterzienser und ihren nachhaltigen Einfluss auf die Region näher kennenzulernen.

Besucherinnen und Besucher erwartet eine moderne Ausstellung mit spannenden Einblicken in die Entstehung und Entwicklung der einzigartigen Klosterlandschaft rund um Zwettl, die zu den am besten erhaltenen Kulturlandschaften Europas zählt. Darüber hinaus informiert das Cisterscapes-Besucherzentrum in den neu gestalteten Räumlichkeiten des historischen Alten Rathauses über das europäische Netzwerk „Cisterscapes“.

Der Eröffnungstag bietet ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Neben der feierlichen Eröffnung mit Begrüßung, Segnung und musikalischer Umrahmung steht die Präsentation des Interreg-Projekts „Cisterscapes“ auf dem Programm. Geführte Rundgänge durch die Ausstellung, Rundfahrten mit der Karpfenkutsche, die Möglichkeit, mittels VR-Brille „Abfischen hautnah“ mitzerleben, sowie verschiedene Aktivstationen sorgen für spannende Einblicke und Unterhaltung.



 Die Stadtgemeinde Zwettl-NÖ lädt ein:

ERÖFFNUNG

Cisterscapes- Besucherzentrum

Donnerstag, 25. Juni 2026

17:00 Uhr

Passage Altes Rathaus

Sparkassenplatz 4, 3910 Zwettl



**Begrüßung, Präsentation der Ausstellung,
Segnung und offizielle Eröffnung**

Musikalische Umrahmung

Klarinetten-Duo RaiNika

Begleitende Aktivitäten:

- Geführte Rundgänge durch die Ausstellung
- Rundfahrten mit der Karpfenkutsche
- „Abfischen hautnah“ – Erlebnis mit der VR-Brille
- Abwechslungsreiche Aktivstationen

**Wir freuen uns
auf Ihr Kommen!**



Impressum: Stadtgemeinde Zwettl-NÖ, Gartenstraße 8, 3910 Zwettl; Druck: Janetschek GmbH



**Město Zwettl v Dolním Rakousku vás zve na slavnostní
otevření nového návštěvnického centra
Cisterscapes ve Staré radnici.**

Čtvrtek 25. června 2026, 17:00 hodin

Pasáž Staré radnice „Altes Rathaus“

Sparkassenplatz 4, 3910 Zwettl

Úvodní slovo

Místostarosta Alexander Leutgeb

Prezentace projektu Interreg „Cisterscapes“

Dr. Andreas Gamerith, Elisabeth Moll, Ing. Marta Krejčíčková

Slavnostní požehnání

Prior Pater Paulus Nüss

Oficiální otevření

Starosta LAbg. ÖkR Franz Mold

Hudební doprovod

Klarinetové duo RaiNika

Raut

Doprovodný program:

- Prohlídky výstavy s průvodcem
- Okružní jízdy Kapří károu
- „Výlov rybníka na vlastní kůži“ – zážitek s VR brýlemi
- Interaktivní stanoviště

Těšíme se na vaši účast!

Přihlášení:

Prosíme o přihlášení do čtvrtka 11. června 2026
na následující e-mailovou adresu:

cisterscapes@zwettl.gv.at

Informace: Zwettl-Info im Alten Rathaus, Sparkassenplatz 4,
3910 Zwettl, +43 2822/503-139, www.zwettl.info



Slavnostní den vyvrcholí v příjemné atmosféře při kulinářských pochoutkách a osobních rozhovorech.

Oslavte s námi otevření tohoto výjimečného místa a objevte historii kulturní krajiny, která dodnes utváří Evropu. Těšíme se na vaši návštěvu ve Staré radnici ve Zwettlu!

Od zmapování stavu k realizaci

Projekt INTERREG Cisterscapes se však i v dalších oblastech nadále vyvíjí velmi slibně. V uplynulých měsících se podařilo dosáhnout významného pokroku: zmapování stavu v oblasti cestovního ruchu bylo úspěšně dokončeno a tvoří základ pro další vypracování akčního plánu pro cestovní ruch. Četné rozhovory a setkání s osobami na klíčových pozicích i s příslušnými zainteresovanými stranami přinesly cenné podněty a posílily spolupráci v rámci sítě.

V současné době se zvláštní důraz klade na propojení zúčastněných subjektů a na společný vývoj a testování nových turistických nabídek. Díky angažovanému úsilí všech zúčastněných se již podařilo dosáhnout mnoha úspěchů. Dosavadní výsledky ukazují, že jsme na velmi dobré cestě k udržitelnému využití a dalšímu rozvoji potenciálu sítě Cisterscapes v oblasti cestovního ruchu.

Abb.6: Věž kolégiálního kostela ve Zwettlu
Turm der Stiftskirche Zwettl





Mit kulinarischen Kleinigkeiten und persönlichen Gesprächen klingt der Festtag in gemütlicher Atmosphäre aus.

Feiern Sie mit uns die Eröffnung dieses besonderen Ortes und entdecken Sie die Geschichte einer Kulturlandschaft, die Europa bis heute prägt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Alten Rathaus von Zwettl.

Von der Bestandsaufnahme zur Umsetzung

Doch auch in anderen Bereichen entwickelt sich das INTERREG-Projekt Cisterscapes weiterhin sehr erfreulich. In den vergangenen Monaten konnten wesentliche Fortschritte erzielt werden: Die Bestandsaufnahme im Bereich Tourismus wurde erfolgreich abgeschlossen und bildet die Grundlage für die weitere Ausarbeitung des Aktionsplans Tourismus. Zahlreiche Gespräche und Treffen mit Akteuren in Schlüsselpositionen sowie relevanten Stakeholdern lieferten wertvolle Impulse und stärkten die Zusammenarbeit innerhalb des Netzwerks.

Ein besonderer Schwerpunkt liegt aktuell auf der Vernetzung der beteiligten Akteure sowie auf der gemeinsamen Entwicklung und Erprobung neuer touristischer Angebote. Dank des engagierten Einsatzes aller Beteiligten wurde bereits viel erreicht. Die bisherigen Ergebnisse zeigen, dass wir auf einem sehr guten Weg sind, die Potenziale des Cisterscapes-Netzwerks für den Tourismus nachhaltig zu nutzen und weiterzuentwickeln.

Impulzy pro udržitelný turismus a zážitky v klášterní krajině

Výstupy z dubnové mezinárodní konference jasně ukazují, že moderní interpretace historie je klíčem k atraktivnímu cestovnímu ruchu. Ve Vyšším Brodě aktivně pracujeme na tom, aby návštěvníci neodcházel pouze s daty a fakty, ale se skutečným prožitkem. Představené inovativní přístupy a digitální prvky nyní přenášíme do praxe. Velkým tématem konference byla také příprava nových tematických stezek do krajiny pro ty nejmenší návštěvníky. Tyto stezky budou založeny na interaktivních, hmatatelných a plně prožitkových prvcích, které rodinám s dětmi umožní objevovat cisterciácké dědictví všemi smysly.

Nové naučné stezky otevřou cestu do cisterciácké krajiny

Na přelomu srpna a září se veřejnosti otevřou dvě nové naučné stezky, které návštěvníky provedou jedinečnou cisterciáckou krajinou Žďárska. Kratší i dlouhý okruh nabídnou možnost poznat krajinu nejen jako soubor přírodních a historických památek, ale především jako živé dědictví, které po staletí utvářeli cisterciáctí mniši.





Impulse für nachhaltigen Tourismus und Erlebnisse in der Klosterlandschaft

Die Ergebnisse der internationalen Konferenz, die im April 2026 in Vyšší Brod abgehalten wurde, zeigen deutlich, dass eine moderne Interpretation der Geschichte der Schlüssel zu einem attraktiven Tourismus ist. Das Cisterscapes Team in Vyšší Brod arbeitet aktiv daran, dass die Besucher nicht nur mit Daten und Fakten, sondern mit einem echten Erlebnis nach Hause gehen. Die vorgestellten innovativen Ansätze und digitalen Elemente werden bereits in der Praxis umgesetzt.

Neue Lehrpfade eröffnen den Zugang zur Zisterzienserlandschaft

Ende August/Anfang September werden zwei neue Lehrpfade für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht, die Besucher durch die einzigartige Zisterzienserlandschaft der Region Žďár führen. Der kurze und der lange Rundweg bieten die Möglichkeit, die Landschaft nicht nur als eine Ansammlung von Natur- und Kulturdenkmälern kennenzulernen, sondern vor allem als lebendiges Erbe, das über Jahrhunderte hinweg von Zisterziensermönchen geprägt wurde.

Žďárská krajina není náhodným souborem rybníků, lesů, cest a hospodářských objektů. Je výsledkem promyšlené práce generací lidí, kteří od 13. století přetvářeli původně řídké osídlený pohraniční hvozď v harmonickou kulturní krajinu. Cisterciáci dokázali citlivě propojit hospodářské využívání přírodních zdrojů s péčí o krajinu, jejíž stopy můžeme dodnes objevovat v okolí původního kláštera (dnes zámku rodiny Kinských) i daleko za jeho zdmi.

Dvě stezky přinášejí dva pohledy na žďárskou krajinu

Krátký okruh cisterciáckou krajinou aneb Příběhy ukryté v krajině je dlouhý 2,5 km. Je bezbariérový, vhodný pro rodiny s dětmi, školy i návštěvníky všech generací. Zavede je do nejbližšího okolí kláštera se zastávkami u Bránského rybníka, hospodářského dvoru Lyra, kamenného mostu či Dolního hřbitova. Trasa představuje krajinu, v níž se propojují příroda, architektura, hospodářství i duchovní život. Stezku si můžete projít s pracovním listem s křížovkou a úkoly pro malé i velké objevitele.



Abb.8: Rybníky u Žďáru nad Sázavou
Teiche bei Žďár nad Sázavou



Die Landschaft um Žďár ist keine zufällige Ansammlung von Teichen, Wäldern, Wegen und Wirtschaftsgebäuden. Sie ist das Ergebnis der durchdachten Arbeit von Generationen von Menschen, die seit dem 13. Jahrhundert den ursprünglich dünn besiedelten Grenzwald in eine harmonische Kulturlandschaft verwandelt haben. Den Zisterziensern gelang es, die wirtschaftliche Nutzung der natürlichen Ressourcen sensibel mit der Pflege der Landschaft zu verbinden, deren Spuren wir bis heute in der Umgebung des ehemaligen Klosters (heute Schloss der Familie Kinsky) und weit über dessen Mauern hinaus entdecken können.

Zwei Wanderwege bieten zwei unterschiedliche Einblicke in die Landschaft um Žďár

Der kurze Rundweg durch die Zisterzienserlandschaft – oder „Geschichten, die in der Landschaft verborgen sind“ – ist 2,5 km lang. Er ist barrierefrei und eignet sich für Familien mit Kindern, Schulklassen sowie Besucher aller Altersgruppen. Er führt in die unmittelbare Umgebung des Klosters mit Stationen am Bránský-Teich, dem Gutshof Lyra, der Steinbrücke oder dem Unteren Friedhof. Die Route präsentiert eine Landschaft, in der sich Natur, Architektur, Landwirtschaft und geistliches Leben miteinander verbinden. Sie können den Weg mit einem Arbeitsblatt mit Kreuzworträtsel und Aufgaben für kleine und große Entdecker erkunden.

Dlouhá stezka cisterciáckou krajinou aneb Jak se rodila cisterciácká krajina? nabízí asi 14 km trasu vedoucí od Staré radnice do širšího okolí kláštera zpět k zámku. Návštěvníci se seznámí s tématy kolonizace, hospodaření s vodou, rybníkářstvím, těžbou železné rudy a mramoru, středověkými řemesly, hospodářskými dvory i nejstarším osídlením v okolí kláštera. Součástí je pracovní list s mapou, úkoly a osmisměrkou.

Vznik stezek navazuje na dlouhodobou mezinárodní spolupráci v rámci sítě Cisterscapes – Cistercian Landscapes Connecting Europe, která od roku 2019 spojuje 17 cisterciáckých krajin v 5 evropských zemích. Síť získala v roce 2024 prestižní European Heritage Label (Evropské dědictví – EHL), kterým Evropská komise ocenila mimořádný význam cisterciáckých krajin pro evropské dějiny a kulturní identitu. Žďár nad Sázavou se tak zařadil mezi významné evropské lokality, které společně připomínají, jak zásadní roli hráli cisterciáci při utváření středoevropské krajiny.





Die Der lange Weg durch die Zisterzienserlandschaft oder „Wie entstand die Zisterzienserlandschaft?“ bietet eine etwa 14 km lange Route, die vom Alten Rathaus in die weitere Umgebung des Klosters und zurück zum Schloss führt. Die Besucher lernen Themen wie Besiedlung, Wasserwirtschaft, Fischzucht, Eisen- und Marmorabbau, mittelalterliche Handwerkskünste, Bauernhöfe sowie die älteste Siedlung in der Umgebung des Klosters kennen. Zum Programm gehört ein Arbeitsblatt mit einer Karte, Aufgaben und einem Kreuzworträtsel.

Die Entstehung der Wanderwege knüpft an die langjährige internationale Zusammenarbeit im Rahmen des Netzwerks „Cisterscapes – Cistercian Landscapes Connecting Europe“ an, das seit 2019 17 Zisterzienserlandschaften in fünf europäischen Ländern miteinander verbindet. Das Netzwerk erhielt im Jahr 2024 das renommierte Europäische Kulturerbe-Siegel, mit dem die Europäische Kommission die außerordentliche Bedeutung der Zisterzienserlandschaften für die europäische Geschichte und kulturelle Identität würdigte. Žďár nad Sázavou zählt damit zu den bedeutenden europäischen Stätten, die gemeinsam daran erinnern, welche entscheidende Rolle die Zisterzienser bei der Gestaltung der mitteleuropäischen Landschaft gespielt haben.

In Žďár nad Sázavou wird die Eröffnung des Besucherzentrums im Alten Rathaus im Herbst 2026 den Höhepunkt des Projekts bilden.

Na stezky se můžete vydat již koncem prázdnin. 26. srpna bude od 14 do 16 hodin připraven program pro rodiny s dětmi na zastaveních krátké stezky. V sobotu 5. září bude slavnostně otevřena stezka dlouhá, od 10 hodin ji můžete projet společně s Václavem Šubrtem na kole nebo projít od 9 hodin společně s historikem Miloslavem Lopauem pěšky. Pro rodiny s dětmi bude odpoledne na Farských humnech připraven workshop S rybářem k řece. Více informací najdete na webu a sociálních sítích Regionálního muzea. <https://muzeum.zdarns.cz/>

Poslouchejte historii. Prožijte město.

Městečko Zwettl se svým půvabným historickým centrem, barevnou fontánou Hundertwassera a opravdovou pohostinností regionu Waldviertel využívá moderní technologie. Pokud máte chuť prozkoumat tajemství pivovarského města Zwettl svým vlastním tempem, stačí si stáhnout aplikaci Hearonymus, nasadit sluchátka a můžete vyrazit. Zajímavé historky a fascinující historická fakta vás okouzlí. Dozvíte se o mohutných městských hradbách a tajemných obranných věžích, o barevné Hundertwasserově fontáně na hlavním náměstí i o staleté historii, která je hluboce zakořeněna v okolní klášterní krajině.

Tuto zcela osobní prohlídku města najdete pomocí tohoto QR kódu a můžete ji využít podle libosti. Nenechte si ujít žádnou zajímavost a prožijte Zwettl zcela novým způsobem!



Abb.7: Město Zwettl
Stadt Zwettl





Die Routen können Sie bereits gegen Ende der Sommerferien erkunden. Am 26. August findet von 14 bis 16 Uhr ein Programm für Familien mit Kindern an den Stationen der kurzen Route statt. Am Samstag, dem 5. September, wird der lange Wanderweg feierlich eröffnet. Ab 10 Uhr können Sie ihn gemeinsam mit Václav Šubrt mit dem Fahrrad befahren oder ab 9 Uhr gemeinsam mit dem Historiker Miloslav Lopaur zu Fuß erkunden. Für Familien mit Kindern wird am Nachmittag auf den „Farské humny“ der Workshop „Mit dem Fischer zum Fluss“ angeboten. Weitere Informationen finden Sie auf der Website und in den sozialen Netzwerken des Regionalmuseums. <https://muzeum.zdarns.cz>

Geschichte hören. Stadt erleben.

Zwettl mit dem charmanten historischen Stadtkern, dem farbenfrohen Hundertwasserbrunnen und der echten Waldviertler Gastfreundschaft nutzt moderne Technik. Wenn sie Lust haben, Geheimnisse der Braustadt Zwettl in Ihrem ganz eigenen Tempo zu erkunden, müssen Sie lediglich die App Hearonymus herunterladen, die Kopfhörer aufsetzen und schon kann es losgehen. Sie hören von den mächtigen Stadtmauern und geheimnisvollen Wehrtürmen, vom farbenfrohen Hundertwasserbrunnen am Hauptplatz bis hin zur jahrhundertealten Geschichte, die tief in der umliegenden Klosterlandschaft verwurzelt

Dieser ganz persönliche Stadtrundgang ist über den QR-Code anbei erreichbar und flexibel einsetzbar. Verpassen Sie kein Highlight und erleben Sie Zwettl mit völlig neuen Ohren.

EVROPSKÉ DĚDICTVÍ
Turistické nabídky v oblasti cisterciáckých klášterů

Interreg
Österreich – Tschechien



Kofinanziert von der
Europäischen Union

